

Vu la loi du 27 décembre 1938 relative à la création d'un Office national des débouchés agricoles et horticoles, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1955, la loi du 11 avril 1983 et la loi du 16 juillet 1993, notamment l'article 4 bis;

Vu le décret du 17 décembre 1993 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1994, notamment le chapitre IV, Section 2, article 20;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 1938 portant règlement de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, modifié par les arrêtés royaux des 3 octobre 1955, 30 octobre 1975, 20 juillet 1977, 13 avril 1978, 9 mai 1980, 31 août 1983 et 5 octobre 1983;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1989 relatif aux cotisations obligatoires destinées à la promotion des débouchés des produits de la section consultative « Fruits et Légumes », constituée au sein de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, modifié par les arrêtés royaux des 2 janvier 1991, 28 novembre 1991 et 23 avril 1993;

Vu la proposition de la section consultative « Fruits et Légumes » du 17 novembre 1993;

Vu l'avis du Conseil d'administration de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, rendu le 25 novembre 1993;

Vu l'accord du Ministre flamand du Budget, donné le 23 décembre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le régime prévu par l'arrêté royal du 31 juillet 1989 doit être prorogé sans délai afin de ne pas interrompre la perception des cotisations obligatoires et d'assurer la continuité de la politique des débouchés;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 6 bis de l'arrêté royal du 31 juillet 1989 relatif aux cotisations obligatoires destinées à la promotion des débouchés des produits de la section consultative « Fruits et Légumes », constituée au sein de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, est, pour ce qui concerne la Région flamande, remplacé par la disposition suivante : « Les cotisations obligatoires prévues aux articles 2 et 3 sont valables jusqu'au 31 décembre 1994 inclus ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1994.

**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a l'agriculture dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 décembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Ministre flamand de l'Economie, des PME,  
de la Politique scientifique, de l'Energie et des Relations extérieures,  
L. VAN DEN BRANDE

N. 94 — 997

[S-C — 35345]

**9 FEBRUARI 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van sommige statutaire bepalingen voor het niet-wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de diensien van de Vlaamse regering**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het statuut van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, inzonderheid op artikel 19, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 augustus 1971 en van 4 februari 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1976 houdende bezoldigingsregeling van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 april 1978, 20 juli 1979, 4 november 1987, 16 september 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 januari 1993 tot vaststelling van de weddeschalen van de Vlaamse Wetenschappelijke Inrichtingen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 24 november 1993;

Gelet op het protocol van 14 januari 1994 van het Sectorcomité XVIII — Vlaamse Gemeenschap en Vlaamse Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de titularissen van een graad van rang 40 of 41 van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap met ingang van 5 juni 1991 ambtshalve benoemd werden tot een graad van rang 42 en de daaraan gekoppelde weddeschaal genieten;

Overwegende dat sommige personeelsleden van de wetenschappelijke instellingen die een graad bekleden die ingedeeld is in niveau 4 sindsdien bezoldigd worden in de weddeschaal 42/2 of 42/3;

Overwegende dat om billijkheidsredenen de weddeschalen van alle personeelsleden van niveau 4 onverwijld overeenkomstig aangepast moeten worden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op het administratief personeel, op het technisch personeel en op het vak- en dienstpersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de diensten van de Vlaamse Regering.

**Art. 2.** In artikel 19, rubriek A. Algemene graden van het koninklijk besluit van 16 juni 1970 tot vaststelling van het statuut van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat worden de woorden « Graden onder 1<sup>o</sup> : niveau 4 — rang 40; » vervangen door de woorden « Graden onder 1<sup>o</sup> : niveau 4 — rang 42; ».

**Art. 3.** In artikel 4, rubriek A van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 houdende bezoldigingsregeling van het administratief personeel, van het technisch personeel en van het vak- en dienstpersoneel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat wordt de weddeschaal vermeldt naast 1<sup>o</sup> vervangen als volgt :

« — bureaubode :

met ingang van 5 juni 1991

439 239 — 524 240

3<sup>1</sup> x 6 105

2<sup>2</sup> x 4 313

10<sup>2</sup> x 5 806

met ingang van 1 november 1991

443 631 — 529 484

3<sup>1</sup> x 6 167

2<sup>2</sup> x 4 356

10<sup>2</sup> x 5 864

— laboratoriumbediende :

ongeschoolde werkmán :

met ingang van 5 juni 1991

464 414 — 549 415

3<sup>1</sup> x 6 105

2<sup>2</sup> x 4 313

10<sup>2</sup> x 5 806

met ingang van 1 november 1991

469 058 — 554 911

3<sup>1</sup> x 6 167

2<sup>2</sup> x 4 356

10<sup>2</sup> x 5 864 »

**Art. 4.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 januari 1993 tot vaststelling van de weddeschalen van de Vlaamse wetenschappelijke inrichtingen wordt :

— voor de graad « bureaubode » de weddeschaal nummer 40/1 vervangen door de weddeschaal nummer 42/2;

— voor de graden « laboratoriumbediende » en « ongeschoold werkmán » de weddeschaal nummer 40/1 vervangen door de weddeschaal nummer 42/3.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 5 juni 1991 met uitzondering van artikel 4 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1992.

**Art. 6.** De Vlaamse minister bevoegd voor ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 februari 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

F. 94 — 997

[S-C — 35345]

9 FEVRIER 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant certaines dispositions statutaires pour le personnel non scientifique  
des institutions scientifiques des services du Gouvernement flamand

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1970 fixant le statut du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 19, modifié par les arrêtés royaux des 25 août 1971 et 4 février 1975;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1976 portant statut pécuniaire du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 4, modifié par les arrêtés royaux des 24 avril 1978, 20 juillet 1979, 4 novembre 1987, 16 septembre 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 13 janvier 1993 fixant les échelles des institutions scientifiques flamandes;

Vu l'accord de la Ministre flamande ayant le budget dans ses attributions, donné le 24 novembre 1993;

Vu le protocole du 14 janvier 1994 du Comité de secteur XVIII — Communauté flamande et Région flamande;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Vu qu'à partir du 5 juin 1991, les titulaires d'un grade du rang 40 ou 41 du Ministère de la Communauté flamande ont été nommés à un grade du rang 42 et bénéficient de l'échelle de traitement y attachée;

Considérant que depuis cette date, certains membres du personnel des institutions scientifiques investis d'un grade de niveau 4, sont rémunérés dans l'échelle de traitement 42/2 ou 42/3;

Considérant qu'il s'impose, pour être juste, d'adapter d'urgence et d'une façon analogue les échelles de traitement de tous les membres du personnel du niveau 4;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté s'applique au personnel administratif, au personnel technique et aux gens de métier et de service des institutions scientifiques des services du Gouvernement flamand.

**Art. 2.** Dans l'article 19, rubrique A. Grades généraux de l'arrêté royal du 16 juin 1970 fixant le statut du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, les mots « Grades sous 1<sup>o</sup> : niveau 4 — rang 40; » sont remplacés par les mots « Grades sous 1<sup>o</sup> : niveau 4 — rang 42; ».

**Art. 3.** Dans l'article 4, rubrique A de l'arrêté royal du 30 juillet 1976 portant statut pécuniaire du personnel administratif, du personnel technique et des gens de métier et de service des établissements scientifiques de l'Etat, l'échelle de traitement mentionnée en regard du 1<sup>o</sup> est remplacée comme suit : \*

« — garçon de bureau :

à partir du 5 juin 1991

439 239 — 524 240

3<sup>1</sup> x 6 105

2<sup>2</sup> x 4 313

10<sup>2</sup> x 5 806

à partir du 1er novembre 1991

443 631 — 529 484

3<sup>1</sup> x 6 167

2<sup>2</sup> x 4 356

10<sup>2</sup> x 5 864

— garçon de laboratoire :

manœuvre :

à partir du 5 juin 1991

464 414 — 549 415

3<sup>1</sup> x 6 105

2<sup>2</sup> x 4 313

10<sup>2</sup> x 5 806

à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1991

469 058 — 554 911

3<sup>1</sup> x 6 167

2<sup>2</sup> x 4 356

10<sup>2</sup> x 5 864 »

**Art. 4.** Dans l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 13 janvier 1993 fixant les échelles de traitement des institutions scientifiques flamandes :

— pour le grade « garçon de bureau », l'échelle de traitement numéro 40/1 est remplacée par l'échelle de traitement numéro 42/2;

— pour les grades « garçon de laboratoire » et « manœuvre », l'échelle de traitement numéro 40/1 est remplacée par l'échelle de traitement numéro 42/3.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 5 juin 1991, à l'exception de l'article 4, qui produit ses effets le 1er janvier 1992.

**Art. 6.** Le Ministre flamand ayant la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 février 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,  
L. VAN DEN BOSSCHE